ное прочтение текста, 2) коллективное обсуждение и совместные поиски возможностей для его улучшения [1, с. 114]. В связи с этим после написания сочинения на черновик некоторые работы по желанию студентов зачитываются вслух полностью или по частям и подвергаются анализу с точки зрения соответствия языковым нормам современного русского языка. При наличии технической возможности для обеспечения большей продуктивности коллективной работы и для более детального рассмотрения сочинения могут быть воспроизведены на интерактивной доске.

Таким образом, практическая методика обучения русскому языку как иностранному рассматривает письмо как вид речевой деятельности и важный аспект обучения. В процессе работы со студентами продвинутого уровня особое внимание должно уделяться именно развитию и совершенствованию навыков письменной речи. С этой целью сочинения обучающего характера, позволяющие проводить планомерную работу над лексическими ошибками, служат активным средством овладения учащимися языковыми компетенциями.

Список литературы

1. Жинкин Н. И. Язык – речь – творчество. М.: Лабиринт, 1998.

2. Морозов В.Э. Культура письменной научной речи. М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2007.

3. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М.: Азбуковник, 1999.

4. Степанова Г.В., Шрамм А.Н. Введение в семасиологию русского языка: учеб. пособие. Калининград: КГУ, 1980.

5. Ян Фан. Обучение письменной речи китайских студентов-филологов во внеязыковой среде // Изв. Том. политехн. ун-та. 2011. Т. 319. № 6. С. 182–185.

* * *

1. Zhinkin N. I. Jazyk – rech' – tvorchestvo. M.: Labirint, 1998.

2. Morozov V.Je. Kul'tura pis'mennoj nauchnoj rechi. M.: Gos. IRJa im. A.S. Pushkina, 2007.

3. Ozhegov S.I., Shvedova N.Ju. Tolkovyj slovar' russkogo jazyka. M.: Azbukovnik, 1999.

4. Stepanova G.V., Shramm A.N. Vvedenie v semasiologiju russkogo jazyka: ucheb. posobie. Kaliningrad: KGU, 1980.

5. Jan Fan. Obuchenie pis'mennoj rechi kitajskih studentov-filologov vo vnejazykovoj srede // Izv. Tom. politehn. un-ta. 2011. T. 319. № 6. S. 182–185.

Special features of the organization of work on correction of typical lexical errors in written Russian made by Chinese students

The article highlights the problem of the necessity of organizing methodological work on the prevention of lexical errors in the written speech of foreign students with advanced level of Russian. The authors present an analysis of lexical errors made by students of Chinese Philology in written Russian and propose a system of work on mastering the skill of using word collocations based on the material used for preparing for writing a training essay which helps to avoide mistakes in word usage and improve the students' writing skills.

Key words: *lexical error, use of lexical collocations, written speech, speech exercise, composition, editing.*

(Статья поступила в редакцию 05.09.2018)

Е.В. МЕЩЕРЯКОВА
(Волгоград)

МОДУЛИ РЕАЛИЗАЦИИ ПРАКТИЧЕСКОГО КУРСА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Проводится генезис понятия «модульные технологии». Утверждается, что подготовка бакалавров будет более эффективной, если дисциплина «Практический курс английского языка» будет строиться преимущественно на компетентностном и проблемном подходах, базироваться на принципах модульного обучения и технологиях, имеющих своей целью подготовку к речевой коммуникации на английском языке для решения профессиональных задач.

Ключевые слова: *модуль, модульные технологии, принципы реализации, компетенции дисциплины, содержание модулей, иноязычное общение.*

В рамках современного образования усилия многих методистов и педагогов направлены на усовершенствование образовательных программ, их переструктурирование с целью использования более современных форм об-

© Мещерякова Е.В., 2018

учения, модульных систем для повышения эффективности, модернизации, увеличения динамичности и достижения более высоких результатов. Разнообразные исследования в сфере методики свидетельствуют об успешности использования модульности в современном образовательном пространстве [1–3; 5–9]. Авторы рассматривают модульное обучение [1; 3] и модульные технологии [5; 8], подготовку к совершению определенного вида деятельности [1], самостоятельной работе [5], формирование общекультурных компетенций [2; 10], посвященных частнометодическим проблемам, таким как частнометодические проблемы в языковом образовании. Например, самостоятельная работа будущего переводчика [5], обучение английскому языку и другие частнометодические аспекты составляют содержание модульных программ. Обучение иностранным языкам согласно указанным исследованиям представляет значительную проблему, поскольку последовательность модулей часто зависит от их содержательной насыщенности и изменения последовательности материала. Модули включают большое разнообразие видов деятельности и форм работы, которые должны правильным образом коррелировать друг с другом и усиливать эффективность образовательного процесса.

Под модульными технологиями в исследованиях, посвященных проблемам обучения различным языковым аспектам, понимают реализацию процесса обучения иностранному языку путем разделения этого процесса на системы так называемых функциональных узлов, профессиональных действий, выполняемых студентами, которые позволяют достичь запланированного результата при высокой степени самостоятельности. Однако есть и другие варианты рассмотрения понятия «модуль» в зависимости от классификационного критерия. Так, при содержательном критерии целый учебный курс может считаться модулем – «Обучение переводу на основе технологий Web 2.0»; при тематическом – рассматривается отдельная тема (например, «Структура и языковые особенности рекламного текста»). Если критерий выбран по видам речевой деятельности, то модуль может быть посвящен обучению аудированию, чтению, письму, монологическому или диалогическому высказыванию (например, обучение письму личного характера). Почти любая дисциплина по направлению обучения английскому языку в настоящее время включает модули по аспектному критерию (фонетике, лексике, грамматике) и по видам речевой деятельности на иностранном языке (аудированию, говорению, чтению и письму). Уровневый критерий модульности в первую очередь нацелен на разделение учебного материала соответственно уровню подготовки студента, как, например, предлагаемый нами Advanced English Guide [4].

Модульные технологии традиционно базируются на частнометодических принципах [6; 8; 9]. Ведущий из них, несомненно, принцип модульности, предполагающий динамичное и взаимозаменяющее конструирование учебного материала законченными блоками с интеграцией различных видов и форм обучения иностранному языку. Следующий принцип подразумевает выделение из содержания обособленных элементов и разработку разноуровневых дидактических целей. Третий принцип основан на открытости и возможности видоизменения информации, динамичности, адаптивности с позиции комфортности учащегося. Четвертый принцип – системности и оперативности знаний – предполагает вариативность обучения, разнообразие содержания, форм, методов, частую смену обучающей деятельности. Пятый принцип – гибкости – нацелен на развитие вторичной языковой личности, формирование нового языкового миропонимания, развитие индивидуального стиля обучения и самообучения иностранному языку. Шестой принцип – успешности – предполагает стимулирование и интерактивность языкового взаимодействия, индивидуализацию обучения, использование мониторинга по определению зон ближайшего развития и актуального развития. Седьмой принцип – разносторонности методического консультирования – заключается в том, что модульная программа содержит рекомендации учителя, облегчающие усвоение информации (алгоритмы, системы вопросов и т. д.).

При сведении акцентов на модульное построение дисциплин «Практический курс первого иностранного языка» для достижения цели традиционно используют два, три подхода. Анализ существующего состояния дел в языковом образовании, наш собственный педагогический опыт осуществления подобной деятельности в Институте иностранных языков ВГСПУ свидетельствует о том, что самыми востребованными и широко используемыми направлениями, подходами и методами являются компетентностный, личностно-деятельностный (или личностно-развивающий), проектный, проблемный, коммуникативный, информационно-коммуника-

тивных технологий. Если смотреть на проблему множественности подходов упрощенно, то можно утверждать, что все вышеперечисленные современные подходы в какой-то степени являются составными частями друг друга, однако на первый план выступает основная идея, отраженная непосредственно в названии данного подхода. Другие же актуальные моменты, представленные в названии самых востребованных подходов, выступают в каждом из них, но не выдвигаются на первый план.

Однако в последнее время, согласно современным стандартам, компетентностный подход выдвигается на первый план и становится все более значимым в языковом образовании. В данном образовании выделяют следующие значимые группы компетентностей: ценностно-смысловые, общекультурные, учебно-познавательные, информационные, коммуникативные, социально-трудовые и компетенции личностного самосовершенствования.

Согласно стандарту 44.03.05 педагогического образования (2013) [7], академический бакалавр готовится к следующим видам профессиональной деятельности: педагогической, проектной, исследовательской, культурно-просветительской на основе формирования таких групп компетенций, как общекультурные (ОК), общепрофессиональные (ОПК), профессиональные (ПК), специальные (СК).

В соответствии со стандартом дисциплина «Практический курс иностранного языка» занимает одно из центральных мест в подготовке учителя английского языка и ставит своей целью формирование общекультурных, общепрофессиональных и специальных компетенций. Дисциплина готовит бакалавров к иноязычному взаимодействию с использованием речевой, лингвистической, социолингвистической и прагматической компетенций как составных частей других более общих компетенций. В процессе освоения программы формируются способность и реальная готовность осуществлять полноценное иноязычное общение средствами английского языка, а также совершенствуются общие компетенции, включающие в себя декларативные знания, экзистенциальную компетенцию, познавательные способности, необходимые для будущей профессиональной деятельности.

В рамках этой дисциплины развиваются коммуникативные компетенции учителя английского языка, среди которых ведущей является способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4). В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать также следующими компетенциями:

– готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11);

– способностью применять теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач (СК-1).

В процессе курса освоения данной дисциплины формируется творческое и критическое мышление, умение организовывать самостоятельную работу, а также профессионально значимые умения (умение выявлять и исправлять ошибки в устных и письменных высказываниях, составлять лексико-грамматические тренировочные упражнения и задания для работы над текстами с использованием пройденного материала по заданному образцу, наглядно (в форме таблиц, схем, рисунков и т. п.) представлять пройденный материал, адаптировать найденные аутентичные информационные материалы к более низкому уровню владения иностранным языком).

Рассмотрим содержание модулей курса.

Модуль 1. Upbringing of children in the family and at school. Problems of educating and upbringing children in different types of educational institutions. Connections between school and family. Age problems of education and upbringing.

Модуль 2. Education. The system of education in Great Britain. The system of education in the USA. Higher education in the UK. Universities In The UK. Higher education in the United States. American universities and colleges. Students way of life in University or College. The educational process, its structure. Academic calendar. Academic programs. System of testing, examinations and evaluation. Office and funding.

Модуль 3. Drug problem. The problem of drugs in the modern environment. Drugs and young people. The ways of spreading drugs among the young. The problem of growing drugs spreading. Methods of drug prevention. Drugs and education. Cooperation of parents and teachers in the struggle against spreading drugs and using drugs by young people and tenagers.

Модуль 4. Art. Fine art. Basic schools and trends in painting. Classicism, romanticism,

realism, impressionism, cubism, expressionism, abstractionism, surrealism. Genres (landscape, seascape, still life, portrait, etc.). London school of painting. English school. Winchester school. Hudson school of painting.

Модуль 5. Intercultural communication. The problem of understanding while communicating with foreigners. Intercultural interaction. The specific features of Russian and English cultures and people beloning to these cultures. The ways of understanding people beloning to different cultures.

Модуль 6. Problems of interpersornal communication. The strategies of solving the conflicts of pedagogical higher institution students. Types of conflicts resolution strategies. Approaches to conflict resolution. Examples of conflicts and resolutions at work place. Ways of managing conflics in organisations: accomodation, avoiding, compromising, collaborating, competing.

Связь между модулями по указанным формируемым компетенциям происходит на основе лексических единиц и ключевых понятий, в рамках рассматриваемых тем, проектных заданий, выполняемых студентыми индивидуально или в командной работе. Согласно шести указанным модулям, в эти задания входят “Writing a puzzle story or a fairy tail”; “Teamwork – How to use your anger”; “Creating some advice for parents when the teacher is a problem”; “Team work-radio program – Can uniforms save our school”; “Creating your own gallary”; “Drug prevention”; “Team work – 6 ways to deal with some dissapointment” с предоставлением примерных образцов выполнения по некоторым видам заданий [7]. В качестве методов обучения, наряду с ознакомлением, осмыслением, участием в тренировке и языковой практике, на одно из ведущих мест мы выдвигаем самокоррекцию и самоконтроль отдельного студента при увеличении роли командного контроля и самокоррекции.

В каждом модуле мы предлагаем методику обучения английскому языку через взаимодействие студента и преподавателя, используя коммуникативно-психологические типажи педагогического дискурса и рефрейминга смысла, что предполагает возможность мягкого и незаметного речевого воздействия с использованием способов введения в поле значений обучаемого новых значений, изменений поля значений обучаемого, воздействием непосредственно на его смысловое поле, использование влияний положительных и отрицательных эмоций, интеракций радости (аффективный компонент) с когнитивными процессами и действием (конативный); соблюдением этапов формирования убеждения – внимания, понимания, принятия, закрепления и перевода установки в поведение с автоматизацией знаний, умений и навыков, свободным использованием языковых средств. Например, поставлена проблема, и обучаемым предлагается продумать шаги по ее решению, использовать языковые средства в зависимости от коммуникативного типажа человека, с которым будет осуществлено монологическое или диалогическое взаимодействие. Это могут быть коллеги, сокурсники, ученики школы и т. д. Если взаимодействие осуществляется устно, то важна реакция участника данного общения. При осуществлении через аудиозапись важное значение имеет паузация между основными идеями текста. Оптимальной мы считаем 3-секундную паузацию [4].

Студенты используют предоставляемые речевые образцы в составлении диалогического и монологического высказывания в процессе решения указанной проблемы, ведут спонтанные диалоги в командной деятельности в процессе групповой дискуссии, используя лексические единицы по указанным модулям в рамках рассматриваемых тем: words describing relations between parents and children, lexics describing universities and their problems, nouns in an attrtibutive function, terms of art, interactive lexics, words describing portraits и некоторые другие.

В заключение нам следует отметить, что модули реализации практического курса английского языка, используемые в Институте иностранных языков ВГСПУ, доказали свою целесообразность благодаря таким показателям эффективности, как развитие соответствующих компетенций, более высокая успеваемость, развитие мотивации, качество представленных работ, расширение тезауруса и т. д. Несомненно, главными факторами, послужившими успешности проведенной опытной работы, были содержательность модулей, их корреляция с материалами, направленными на формирование отдельных компетенций, в первую очередь специальной компетенции СК-1, способностью применять теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач. В дальнейшем мы планируем увеличение количества заданий и приемов освоения дисциплины студентами на edu.vspu.ru для усиления функции автономности.

Список литературы

1. Алферова Д. А. Модульное обучение переводу научно-технических текстов с использованием информационных технологий: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2010.
2. Дулепова Ю.В. Формирование общекультурных компетенций будущих военных специалистов в вузе средствами модульного обучения: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Орел, 2014.
3. Ковалева Ю.Ю. Концепция модульного обучения иностранному языку студентов вузов: автореф. дис. ... докт. пед. наук. Н. Новгород, 2013.
4. Мещерякова Е.В., Андреева В.К., Мещерякова Ю.В. Advanced English Guide: учеб. по практике английского языка для студентов 3 курса. 4-е изд., исправ. и доп. Волгоград: Парадигма, 2018.
5. Новикова О.Н. Проблемно-модульная технология организации самостоятельной работы будущего переводчика в вузе: дис. ... канд. пед. наук. Курск, 2010.
6. Соколков Е.А. Проблемно-модульное обучение: учеб. пособие. М.: Вуз. учеб., 2012.
7. Федеральный государственный образовательный стандарт [Электронный ресурс]. URL: http://standart.edu.ru (дата обращения: 12.08.2018).
8. Чошанов М.А. Теория и технология проблемно-модульного обучения в профессиональной школе: дис. ... д-ра пед. наук. Казань, 1996.
9. Юцявичене П.А. Принципы модульного обучения // Сов. педагогика. 1990. № 1. С. 55–60.
10. Safronofa E.M., Beylinson L.S., Zolotykh N.V., Shevchenko T.U. Gratefullness as a Life Principle: Essence and Diagnostics // International Journal of Invironmental and Science Education. 2016. Vol. 11. No. 16. P. 8968–8980.

* * *

1. Alferova D. A. Modul'noe obuchenie perevodu nauchno-tehnicheskih tekstov s ispol'zovaniem informacionnyh tehnologij: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk. M., 2010.
2. Dulepova Ju.V. Formirovanie obshhekul'turnyh kompetencij budushhih voennyh specialistov v vuze sredstvami modul'nogo obuchenija: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk. Orel, 2014.
3. Kovaleva Ju.Ju. Koncepcija modul'nogo obuchenija inostrannomu jazyku studentov vuzov: avtoref. dis. ... dokt. ped. nauk. N. Novgorod, 2013.
4. Meshherjakova E.V., Andreeva V.K., Meshherjakova Ju.V. Advanced English Guide: ucheb. po praktike anglijskogo jazyka dlja studentov 3 kursa. 4-e izd., isprav. i dop. Volgograd: Paradigma, 2018.
5. Novikova O.N. Problemno-modul'naja tehnologija organizacii samostojatel'noj raboty budushhego perevodchika v vuze: dis. ... kand. ped. nauk. Kursk, 2010.
6. Sokolkov E.A. Problemno-modul'noe obuchenie: ucheb. posobie. M.: Vuz. ucheb., 2012.
7. Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart [Jelektronnyj resurs]. URL: http://standart.edu.ru (data obrashhenija: 12.08.2018).
8. Choshanov M.A. Teorija i tehnologija problemno-modul'nogo obuchenija v professional'noj shkole: dis. ... d-ra ped. nauk. Kazan', 1996.
9. Jucjavichene P.A. Principy modul'nogo obuchenija // Sov. pedagogika. 1990. № 1. S. 55–60.

Modules in teaching a practical course of English

The article deals with the genesis of the concept of «modular technology» in student training. The author proves that the preparation of bachelors will be more effective if the discipline «Practical course of the English language» will be based primarily on the competence and problematic approaches based on the principles of modular training and technology, whose aim is to prepare learners for effective speech communication in English to achieve their professional goals.

Key words: *module, modular technology, principles of implementation, competence of the discipline, content of modules, foreign language communication.*

(Статья поступила в редакцию 10.09.2018)